

CHINA AND THE U. S. AT A NEW MILLENNIUM

刘海平 / 主编

# 世纪之交 的 中国与美国

中国哈佛 - 燕京学者  
第二届学术研讨会论文选编



上海外语教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

Selected Papers Presented at the Second Conference of Former Harvard-Yenching

Selected Papers Presented at the Second Conference of Former Harvard-Yenching

刘海平 / 主编

# 世纪之交 的 中国与美国

中国哈佛 - 燕京学者  
第二届学术研讨会论文选编

WJ  
外教社

上海外语教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

世纪之交的中国与美国：中国哈佛—燕京学者第二届  
学术研讨会论文选编 / 刘海平主编. —上海：上海外语  
教育出版社, 2000

ISBN 7-81046-344-6

I. 世… II. 刘… III. 中美关系-学术会议-文集  
IV. D822.371.2-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第27502号

出版发行：**上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编：200083

电 话：021-65425300 (总机)，65422031 (发行部)

电子邮箱：ljjb@sflep.com.cn

网 址：<http://www.sflep.com> <http://www.sflep.com.cn>

责任编辑：岳永红

---

印 刷：江苏昆山亭林印刷总厂  
经 销：新华书店上海发行所  
开 本：850×1168 1/32 印张 13.875 字数 345 千字  
版 次：2000年6月第1版 2000年6月第1次印刷  
印 数：2 000 册

---

书 号：ISBN 7-81046-344-0/G · 644

定 价：25.50 元

本版图书如有印装质量问题，可向本社调换

中國哈佛-燕京學者第二屆學術研討會

中國廣州新區 1998年



哈佛-燕京學者第二屆學術研討會與會者合影

## ✻ 序 ✻

# 人文学——哈佛—燕京学社的学术事业

杜维明

哈佛—燕京学社自从1928年成立以来即积极开展两项学术事业：美国的汉学和中国的人文学。前者具体落实为建构哈佛的东亚研究，后者则以推动燕京的国学研究为重点。从哈佛燕京图书馆的成长、哈佛大学东亚系的蒸蒸日上以及洪业教授主持的经典索引和《燕京学报》的刊行等种种迹象显示，哈燕学社成立的初衷，像细水长流般，一直没有间断。

1954年哈燕社在第二届社长赖世和(Edwin Reischauer)领导之下，设立了“访问学人”的项目，每年从台湾、韩国、日本、香港及新加坡等地邀请十来位人文学者到康桥进行独立自主的学术研究。经过40多年的积累，曾来哈佛进修的学人已超出六百，1980年和大陆学坛恢复交流之后，逐岁人数合计也高达百余。

哈佛—燕京学社是由铝业巨子詹理士·霍尔(Charles Hall)的遗产资助而建立的。霍尔是奥柏林(Oberlin)大学的毕业生，他的遗产委员会决定组成哈佛—燕京学社，当然希望通过学术交流促

进中美乃至东西文化的相互认识和了解。这一志趣虽可通过各种渠道来达成，但持久而深入的人文学研究并且配合培养人的原则方是根本之图。

哈佛建校 300 年中国校友赠送的碑文和学社的构想确有异曲同工之默契：

### 美国哈佛大学三百年纪念碑文

文化为国家之命脉。国家之所以兴也，由於文化；而文化之所以盛也，实由於学，深识远见之士，知立国之本，必亟以兴学为先。创始也艰，自是广大而扩充之，而其文化之宏，往往收效於数百年间而勿替。是说也，征之於美国哈佛大学，滋益信矣！

哈佛约翰先生於三百年前，由英之美，讲学於波士顿市。嗣在剑桥建设大学，即以哈佛名之。规制崇闳，学科美备，因而人才辈出，为世界有名之学府，与美国之国运争荣。哈佛先生之深识远见，其有造於国家文化也大矣！

我国为东方文化古国，然世运推移，日新月异，志学之士复负笈海外，以求深造。近三十年来，就学於哈佛，学成归国，服务於国家社会者，先后几达千人，可云极盛。今届母校成立三百年纪念之期，同人等感念沾溉启迪之功，不能无所表献。自兹以往，当见两国文化愈益沟通，必更广大扩充之，使国家之兴盛，得随学问之进境以增隆，斯则同人等之所馨香以祝，而永永纪念不忘者尔！

西历一九三六年九月哈佛大学中国留学生全体同人敬立

“人文学”(the humanities)是针对人(个人和群体)的自我认识和自我反思最直接、最亲密也最贴切的学问。文学的真情实感、历史的记忆、哲学的睿智和宗教学的终极关怀都是人学,都是扣紧人的存在、人的条件和人生意义而开展的学术论域。固然,社会科学乃至自然科学也都是广义的人学,但不论从方法取径、课题范围或知识性质方面入手,人文学(应包括文化人类学、人格心理学、政治文化学等突出人文因素的社会科学)确有独特的思维模式、研究对象和诠释策略。

教育是长期投资,专家学者的训练不可能一蹴而就。“百年树人”意味着必须三代人锲而不舍地共同努力才能形成作育英才的传统。人文学者的培养极为艰难,需要循序渐进的时间和博洽多闻的空间。哈佛-燕京学社致力于为融会东西的人文学者创造科研条件的学术事业,采取的是宏观视野而不执着于短期效益。由于目标明确只问耕耘而不问收获,董仲舒所谓“正其谊不谋其利,明其道不计其功”便成为指导原则。不过“谊”是指人文学的义蕴,而“道”是指人文学的坦途。

值得一提的是,白璧德(Irving Babbitt, 1865—1933)的新人文主义在哈佛大放异彩的时代(1912—1933)也正是反传统的科学和民主思潮在中国勃然兴起的时代。受到白璧德人文关怀影响的中国学者,如梅光迪、吴宓、汤用彤和陈寅恪,也就是《学衡》思路的导引者,当然不能全盘接受以现代西方马首是瞻的科学主义或进步主义。因为他们所理解的融会中西,既要吸收启蒙精神,又要发掘传统资源。把引进自由、理性、人权和法治等西方价值和彻底唾弃传统儒家伦理连接成一组不可分割的命题,当然是他们所不能首肯的。重新评价这批曾在哈佛研习而且深知人文学意蕴和坦途

的学坛高人,对文化中国的人文精神的重建应有助益。

在市场经济和威权政治的夹击之下,人文学发展的空间很有限;从事基础科研的人文学者,特别是致力于前沿创新的学术精英,更有“坚苦”的迫切感,必须“以文会友,以友辅仁”才能在举步维艰的氛围里勇猛精进。如何在文化、知识和学术三界建立人文学的共识,逐渐形成有人文关怀的文化人、知识分子和学者共享的心灵生命(life of the mind),一种既有群体性又有批判性的“自我意识”,便是哈佛-燕京社的目标。

具体地说,我们希望通过人文学的教育理念,储备社会资本,加强文化能力,培养伦理智慧并开创精神价值:

一、储备社会资本。社会资本和经济资本不同,既无法用数据量化又不能靠客观标准核实。但社会资本却可以通过“交往理性”(communicative rationality)来储备。如果一个国家、社群、公司或学校的社会资本不够,即使财力雄厚,仍无法超脱缺乏生命力和积极性的困境。用中医的术语,社会资本有如元气,可以使五脏六腑调适通畅;用流行的说法,人际关系是否和谐即是一种评断社会资本高低的指标。

传统中国的文社诗会都是积累社会资本的民间组织。集体记忆的形式、反思能力的培养和共识共信的建立则是当今储备社会资本的教育措施。因此人文学的价值虽然无法量化,不能核实,而其关系家国天下的健康至巨。一个不储备社会资本的民族,即使经济显著成长,综合国力则未必提高。更有甚者,缺乏社会资本的民族,长远来看,并不具备经济发展稳步前进的机制。

二、加强文化能力。科技能力在现代社会的积极作用众所周知,但如果没有文化能力的基础即无法更上一层楼。美国的教育虽深受功利主义的影响,但绝不放弃“通才”的理念正是有鉴于此。譬如企管、法律、医疗、建筑等突出专长的学科一般都不属于大学本业,也就是说大学生是不允许主修企管、法律、医疗或建筑的。



这类专业必须先打好通才教育的基础才在研究院里攻读。至于理工,如物理或电机,大学教育只提供基本训练,要取得硕士、博士才算学有专长。

文化能力是基本功夫,不论将来走哪一条谋生的道路,文史哲都是不可或缺的普通常识。1997年以来,新加坡进行全面教育改革,提出“创意学校和学习国家”(creative school and learning nation)的口号,并以波士顿(哈佛及麻省理工学院所在地)为大学改制的典范。其中最关键的项目即是如何加强文化能力,以作为提高科技水平的基础。

据我的认识,“科教兴国”的理念也是文理并重的设想。“教”的内容应该以人文学为主,也就是先培养国民的语文能力(当然从识字率的提高入手),让每一位中华民族的生灵都能积极参与文学、史学和哲学的创造、传播、欣赏或学习。只有如此才能普遍提高全国人民的文化素质。

三、培养伦理智慧。儒家传统最珍贵的遗产即是修身的哲理和实践。《大学》所提出“自天子以至于庶人壹是皆以修身为本”的观点是基本原则。“修身”哲学绝非精英主义,把修身理解成有产阶级的特权是一种误会。其实修身的涵义较“衣食足而知礼仪”更宽。只要是人,便不能自外于修身。

大学教育重视“智商”中外皆然。近来美国心理学界特别强调“情商”的重要,显示“通才”的原旨不只是知识和技能的吸取,也是人格的陶铸。人的全面发展除智育外,必须包含德育和体育。其实,身心割裂也就是肉体与灵魂绝然二分的思想已不能为人格教育提供理据。培养伦理智慧正是儒家“为己之学”、“身心之学”、“性命之学”和“圣人之学”所体现的做人的道理。

四、开创精神价值。物质条件的改善未必引发追求真善美的意愿。相反地,选择越多,庸俗肤浅乃至张皇走作的危险越大。脱离贫困是必要的,但丰衣足食并不能保障幸福。常常富裕社会反

而导致暴力、吸毒、犯罪和“颓废沉沦”(anomi)。在走向民主的社会中,精神价值的开创绝非政治领导和知识精英少数人的天职,而且是全体人民共同担负的文化事业。

从开创精神价值的层面设思,把印度当作文化中国的参考社会不仅有益而且必要。“五四”运动以来,中国的知识分子多半确认西方先进为检验现代化进程的惟一标准(其实向日本学习也是同一基调的变奏)。中国文化虽曾深受印度佛教的影响,但当代中国的文化人对南亚则置之罔顾,而且处处表现出我们在经济、政治、社会和军事各领域都发展得较好的优越感。其实文化中国可以而且必须正视印度。提出这一观点的理由至少有三。

首先,印度拥有一亿以上的中产阶级(知识分子、政府官员和企业家),这一支以英文为主要媒介的庞大队伍已在世界各地(包括西欧和北美)发挥了可以和海外华人媲美的作用。在英语世界,他们所拥有的文化资源则远远凌驾东亚知识分子之上。其次,印度的民主政治虽然缺点很多,但竟坚持了 50 周年。职是之故,印度的社会是自由开放的,而印度的知识分子多半能体现独立自主的风骨。第三,印度自古以来即是精神文明的输出大国。梁漱溟曾预言,中国若需救亡图存则必须西化,但西方物质条件达到高峰之后,其价值取向难免不受印度的影响。姑且不评断梁漱溟中西印三大文明各有所长的多元思维,但文化中国应当在悉心学习欧美的同时也重视印度的启示则确是梁老的深意。

假若我们重视印度,我们自家原有的精神资源,如大乘佛教,也会受到应有的重视。那么道家、道教、民间信仰(如气功)和儒家的宗教性也会受到应有的重视。在开发传统资源的前提之下,藏传佛教、回教、基督教及少数民族的萨满教也会受到应有的重视。只有当我们彻底扬弃科学主义的偏见,譬如把人类文明归约为迷信宗教、形上哲学和实证科学三大阶段,才可能以全球视野来开创精神价值。

人文学在储备社会资本、加强文化能力、培养伦理智慧和开创精神价值四大领域中都是不可或缺的学问。可是专门从事人文学研究的学者(如穷毕生之力研究如莎士比亚、先秦道家、魏晋玄学、德川宗教或文艺复兴的专家)不能也不必承担向社会各阶层传达人文信息的角色。哈佛-燕京社的访问学人都是业有专精的人文学者。他们的基础研究本身即是价值,不必也不应用任何外加的功能或实用标准来评断他们的贡献。

不过,面向廿一世纪,我们希望有一批公众知识分子能洞悉人文学的内在价值,能体认文史哲在塑造民族认同上所起的积极作用,而且能有效地把人文信息公诸于世。公众知识分子当然可以来自学术界,但业有专精的人文学者应有选择不扮演公众知识分子角色的权利。同理,一位生物学家、数学家或电机工程教授也可以积极发挥公众知识分子的人文关怀。其实,媒体、政府、企业、民间和各种社会运动(为环保、妇女解放、人权、消费者权益或希望工程而组织的团体)都是公众知识分子活动的场所。

哈佛-燕京社是一个纯粹以开展学术研究和推动文化交流为主旨、为目标的基金会。我们的财力极为有限,但我们的主旨明确,目标集中。我们真诚地希望我们的校友都是献身学术的文化人,我们也热切地期待一部分献身学术的文化人因为关心政治、参与社会并且重视精神价值而主动自觉地体现公众知识分子的风骨。

1999年6月8日  
于康桥卜兰恩寓所

## ✿ 前 言 ✿

中国哈佛-燕京学者第二届学术研讨会于1998年5月11日至14日在姑苏城外寒山寺旁的新城花园饭店召开。哈佛-燕京学社主任杜维明先生自始至终出席了这次题为“世纪之交的中国与美国”的会议。他认真听取了每位发言人的报告,并在会议的开幕宴会上和闭幕前作了讲话。

中国哈佛-燕京学者联谊会举办的第一届学术研讨会,是在三年前的1995年10月在南京大学的校园内举办的。说实在,开初我们对举办这样的会议能否成功,胸中无数。因为,与会者全是活跃在各自领域的学者,其中不少可说是全国有关学科的带头人,他们一般每年都要参加许多自己专业的学术会议,宣读论文,会见同行。但在我们这种学科“大杂烩”的会议上,他们在其他专业领域面前成了外行,只能听而没有多少发言权。大家会感兴趣吗?

事实是,大多数参加了第一次研讨会的学者都感到,这种在一个基本主题统辖下的跨学科会议给人以触类旁通的顿悟和意想不到的启发,能较好地补充单科专业学术会议的不足。因此,与会者在会议结束时纷纷要求定期召开类似的会议。但以后能否真正做到,我当时心里没谱。举办这样的会议,离不开哈佛-燕京学社的资助,新主任杜维明先生是否对这种校友学术活动感兴趣并能继续给予资助,我当时无从得知。

记得1997年秋,我们借社科院外文所赵一凡先生来南京参加

博士生论文答辩之便,开了联谊会部分联络人会议,商讨是否举行第二届会议、会议的议题、地点以及如何争取杜先生的支持等等。以后我又打电话分别向北大和复旦的联络人征求意见。大家有这么一种共识:美国是世界上头号发达国家,中国则是最大的发展中国家,在过去的一个世纪中,两国的关系曾在很大程度上推动了世界战争与和平局势的发展,也是政治家们施展政治外交才能的重要舞台;两国的文化交往既扩大了各自文化的内涵,又影响了两国生活的许多方面。在可以预见的下一个一百年中,中美两国的关系将对世界形势起到更大的作用。可以说,在下一个世纪里,中美两国如何看待自己和对方,如何进行交往,将在很大程度上影响到世界的未来。为此,在上一次研讨会的基础上,以“世纪之交的中国与美国”为题,进一步回顾和展望中美两国关系是必要和适宜的。

1997年年底,杜维明先生第一次来南京面试哈佛-燕京学社项目的申请者。南大的前哈佛-燕京学者们按惯例设宴为杜先生接风洗尘。从哈佛回南大的学者人数在逐年增加,多亏古南都饭店帮忙,让大家都能围坐在一张特大的圆桌旁。事有凑巧,在这之前,上海外语教育出版社正好把刚刚出版的第一届研讨会的论文集《中美文化的互动与关联》一书寄到,这给宴会增加了一个自然的话题。一般性的漫谈过后,杜先生着重介绍了哈佛-燕京学社近两年来的变化和计划打算。他称赞联谊会第一次会议的成功,说那本论文集是个很好的文化资源。杜先生不但毫无保留地支持我们举办下一次会议,还请我们进一步为第三、第四次研讨会作个规划,今后每两年举办一次,希望我们选个有连贯、能展开的主题。大家喜出望外。

苏州会议大致按七个专题有序开展学术报告。会议还尝试了论文点评,以增加会议的研讨气氛,有助于跨学科的思想交流。我们编论文集时,也同样用七个子标题来归类文章,它们是:文化对

话；政治与外交；历史与考古；经济与贸易；哲学思辨；中美文学；哈佛与我。显然，这些文章覆盖了人文学科的各个主要领域，也涉及到部分社会科学的内容。有些文章的归类难免生硬，祈请作者与读者包涵。

凡前后参加过两次会议的学者一定会同意，在会议场所、住宿、餐饮、接待、交通和开幕式氛围营造等方面，苏州会议较南京会议远远高出一个层次。说实在，这第二次会议的成功，在很大程度上仰仗了苏州新区的大力支持。会议组织者在此要特别感谢王金华副市长等新区管理委员会领导和以方文浜、黄海涛主任为代表的新区职能部门同仁的关照和帮助。

会议的筹备曾得到南京大学外国语学院等诸多支持，没有吴银根、董文胜、陈华、查振波等教师和职工的热情投入，很难设想会议能有如此顺利。会后论文集的具体编排又得到了董文胜的全力帮助，杨金才、陈爱华还在最后做了许多的扫尾和校对工作，编者愿在此一并致谢。

最后，特别需要指出的是，上海外语教育出版社愿继续以较高质量出版这次和今后的哈佛-燕京学者学术研讨会的论文集，编者在此谨代表全体回国的哈佛-燕京学者向出版社领导、编辑和有关部门表示由衷的谢意。

刘海平

1999年8月

# 目 录

杜维明	序	/ 1 /
刘海平	前言	/ 8 /

## 一 文化对话

乐黛云	文化发展的多元性与全球性	/ 1 /
赵一凡	超越东方主义:中美文化关系 21 世纪展望	/ 9 /
盛 宁	“后殖民”文化批评与第三世界的声音	/ 25 /
关世杰	试论全球化给中国文化带来的风险与机遇	/ 44 /
钱 军	Linguistics and Cross-Cultural Communication	/ 70 /

## 二 政治与外交

周 琪	中美对美国人权外交的不同看法及其根源	/ 82 /
华 涛	美国的少数民族优惠政策及其对我国的启示	/ 105 /
时殷弘	美国与 21 世纪世界政治的根本问题	/ 121 /

- 倪世雄 21 世纪中美关系展望 / 144 /  
刘学成 论中美建设性战略伙伴关系 / 160 /

### 三 历史与考古

- 鞠德源 哈佛-燕京图书馆的名山之藏 / 169 /  
——兼谈《南岛志》一书的历史实证价  
唐际根 近年来中国考古学研究的国际化趋势 / 184 /  
邢文 马王堆帛画:图像志、图像学与后过程主义 / 192 /  
陈红民 哈佛-燕京图书馆藏“胡汉民往来函电稿”的价  
值 / 209 /  
樊书华 美国铝业大王查尔斯·马丁·霍尔与哈佛-燕京学社的  
缘起 / 217 /

### 四 经济与贸易

- 钱满素 对罗斯福新政的几点回顾 / 247 /  
赵文洪 中国传统的社会本位价值观与现代市场经济 / 255 /  
徐明棋 面向 21 世纪的中美经贸关系:分歧与共识 / 266 /  
马颖 论发展经济学的新古典主义思路 / 277 /

### 五 哲学思辨

- 万俊人 普世伦理及其方法问题 / 301 /  
陈亚军 论美国新实用主义者罗蒂的思想演变轨迹 / 323 /  
刘清平 论天人合一与主客二分的哲理根源 / 332 /  
——人为践履精神与认知理性精神的比较



## 六 中美文学

- 张宏生 传统与现代:方法的开放与包容 / 347 /  
——韩南教授的中国古典小说研究
- 张子清 20 世纪上半叶中美诗人的对话 / 356 /
- 周维培 美国戏剧在当代中国的传播 / 377 /
- 杨金才 扬弃·再造 / 385 /  
——T. S. 艾略特与中国现代诗坛
- 刘海平 信息技术与国际教育合作 / 397 /  
——记一门中美大学生因特网上的文学在线课程

## 七 哈佛与我

- 杨 果 琐忆哈佛大学图书馆 / 409 /
- 杨仁敬 哈佛与我的海明威研究 / 414 /